

CONDITIONS D'ADMISSION AU PROGRAMME ÉLÉMENTAIRE / SECONDAIRE

DEMANDE DE SOUTIEN

Remplir le formulaire de demande d'aide financière ci-joint. Écrire en lettres majuscules. Répondre à toutes les questions. N'oubliez pas votre adresse, le code postal ainsi que les questions relatives à l'âge, au plan d'étude, à la rétrospective d'étude et à l'école de votre enfant de même que votre signature. Aussi, veuillez prendre note que **vous devez remplir chaque année une nouvelle demande de support financier.**

ÉLIGIBILITÉ

Pour être admis au programme de bourse du niveau élémentaire / secondaire **quatre** conditions sont requises :

- 1/ Être indien et par conséquent être inscrit au registre du MAINC,
- 2/ Appartenir à la bande de Kahnawake,
- 3/ Résider sur la réserve de Kahnawake,
- 4/ Être admis à une école élémentaire ou secondaire.

DOCUMENTS REQUIS

Les documents requis sont au nombre de quatre :

- 1/ Une confirmation par écrit qui prouve que l'étudiant ne rencontre pas les critères suffisants pour être financé par le centre d'éducation de la réserve,
- 2/ Une preuve de résidence des parents ou du tuteur. Pour cela deux pièces d'identité personnelle sont requises; une copie de facture de service public tel que : facture de gaz, de téléphone, d'électricité ou de câblodistributeur.
- 3/ Lettre d'admission à une école élémentaire ou secondaire.

4/ Une copie du dernier relevé de notes.

CONDITIONS FOR ADMISSIBILITY TO THE ELEMENTARY / SECONDARY PROGRAMME

APPLICATION FORM

To fill in the attached application form, please write in capital letters, and answer every question. Please don't forget to include your full address and postal code, and to answer the questions about your child's age, grade, grades completed and the name of their school. Remember to sign your application! You will have to fill in an application even if you received financial support from the programme in previous years.

ELIGIBILITY

You must meet all four of the conditions below in order to qualify for this programme:

- 1/ You are an Indian and registered with the Department of Indian Affairs and Northern Development;
- 2/ You are a member of the Kahnawake Band;
- 3/ You are a resident of the Kahnawake Reserve;
- 4/ Your child is enrolled in elementary or secondary school.

DOCUMENTS REQUIRED

You must supply the forth following documents:

- 1/ Confirmation in writing that the student does not meet the criteria to receive financial support from the education centre of the Reserve;
- 2/ Proof of residence of the parent or legal guardian. This will require a copy of any two of the following: your gas utility bill, telephone bill, electrical bill or cable television bill.
- 3/ Letter of admission to an elementary or secondary school.

4/ A copy of the last report marks.

RÉPARTITION FINANCIÈRE

L'aide financière est répartie entre les allocations envoyées à l'étudiant au nom d'un des deux parents ou du tuteur et l'institution scolaire qui reçoit directement les frais de scolarité. Veuillez prendre note que les frais de scolarité versés par l'Institut culturel Avataq sont calculés chaque année par le Ministère de l'éducation. Ces frais correspondent au quota annuel de toutes les institutions scolaires publiques. Si les parents décident d'envoyer leur enfant dans une institution privée ils devront assumer la différence des frais de scolarité entre ce qui est défini par le Ministère de l'éducation et ce qui est exigé par l'école privée.

DATE LIMITE

La date limite d'inscription au programme de support financier est le 25 août.

DISTRIBUTION OF FUNDS

Payments from this programme are divided; part of the funds are sent directly to the student in the name of their parent or legal guardian, while the school fees are sent directly to the educational institution. Please note that the school fees distributed by Avataq are calculated each year by the Department of Education. These fees correspond to the annual budget allocated to all public educational institutions. If the parents or guardians elect to send the child to a private school, they will have to pay the difference between the amount established by the Department of Education and the fee charged by the private school.

DEADLINE

The deadline for applying for financial support from this programme is August 25th.

|

|

5 Certification / Déclaration solennelle

I request financial assistance under the Elementary / Secondary Student Assistance Program for the term mentioned above. I declare, on my honour, that the information provided hereby is accurate and complete. A false declaration, on my part, will be considered as an offence. I also give Avataq Cultural Institute the permission to verify all information contained in this application with the Department of Indian and Northern Affairs, my Band Council, my Education Institution in addition to other Departments, organizations and/or related companies.

Je fais par la présente une demande d'aide financière en vertu du Programme d'aide aux étudiants du niveau élémentaire secondaire pour la période indiquée. Je déclare que tous les renseignements et documents fournis sont exacts et complets. Quiconque fait une fausse déclaration commet une infraction. Aussi, je consens que l'Institut Culturel Avataq vérifie, si nécessaire, ces renseignements auprès du ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada, de ma bande respective, de mon établissement d'étude respectif, ainsi qu'auprès de ministères, d'organismes et/ou de compagnies en cause.

Y/A M D/J
Date | | | |

Signature

For the Institute use/À l'usage de l'Institut